

November 16, 2017 - Episode Introduction

Italian	English Translation
Benvenuti a una nuova puntata	Welcome to another episode
ascoltatori	listeners
l'attualità di questa settimana	this week's current events
ci soffermeremo sul	we'll focus on
patto europeo di difesa congiunta	European joint defense pact
sondaggio	poll
matrimonio omosessuale	gay marriage
In seguito	Later on
hanno condiviso	have shared
molestie	harassment
dal governo polacco	by the Polish government
trasmissione	show
congiuntivo passato	past subjunctive
Chi non risica non rosica	Who doesn't risk doesn't eat

Cominciamo!	Let's get started!
non c'è tempo da perdere!	there's no time to waste!

Diversi ministri degli esteri europei firmano un patto di difesa comune

Italian	English Translation
firmano	sign
patto di difesa comune	joint defense pact
spese per la difesa	defense spending
nell'acquisto	in the purchase
passo	step
nonché i suoi ripetuti appelli	as well as his repeated calls
uscita	exit
Regno Unito	UK
doppione	duplicate
è quello di rendere più efficiente la spesa per la difesa europea	is to make spending on European defense more efficient
Danimarca	Denmark
sono gli unici cinque paesi dell'UE	the only five EU countries

verrà lanciato ufficialmente	will be officially launched
portavoce	spokesman
ha fatto riferimento agli sbarchi sulla luna	referenced the moon landings
un salto gigante	a giant leap
chiaro	clear
potrebbe indebolire	could undermine
come a un alleato affidabile	as a dependable ally
ironia della sorte	ironically
deve impegnarsi di più	needs to do more
l'atteggiamento minaccioso della Russia	Russia's threatening attitude
nei confronti dei	towards
come un indebolimento della NATO	as making NATO weaker
potrebbe spingerlo	could encourage him
si impegnano a rafforzare	commit to strengthening
confini	borders
Speriamo	Let's hope

Gli australiani votano a favore della legalizzazione del matrimonio omosessuale

Italian	English Translation
matrimonio omosessuale	same-sex marriage
sondaggio	poll
mostrano	show
ampio sostegno	widespread support
contro	against
disegno di legge	bill
ha reso noto	has announced
entro Natale	by Christmas
per l'equità	for fairness
per l'impegno	for commitment
ora tocca a noi	now it is up to us
seguono una lunga campagna	follow a long campaign
dell'uguaglianza matrimoniale	of marriage equality
nella maggior parte dei paesi di lingua inglese	in most English-speaking countries
Era ora	It's about time
ha preso parte al sondaggio	took part in the survey

rischierebbe certamente di perdere	would certainly risk losing
non stiano cercando di impedire che la proposta diventi legge	aren't trying to stop the proposal from becoming law
beni	goods
sostengono	support
sarà difficile tornare indietro	it will be hard to go back
a compiere un passo simile	to take a similar step

Mentre il movimento "Me Too" acquista slancio, c'è chi si interroga sul suo impatto nel tempo

Italian	English Translation
acquista slancio	gains momentum
circa un mese fa	about a month ago
per condividere	to share
molestie	harassment
centinaia di persone	hundreds of people
hanno preso parte	took part
marcia	march
cambiamento duraturo	long-term change

per la prima volta	for the first time
contro il produttore cinematografico	against film producer
uomini potenti	powerful men
registi	directors
tra cui	including
passi	steps
è stata lanciata	was launched
Mi fa molto piacere vedere	I'm very glad to see
sta ottenendo	is getting
Per troppo tempo	For too long
comportamento	behavior
A mio parere	In my opinion
è l'ennesima dimostrazione	is yet another demonstration
non dovremmo dimenticare	we shouldn't forget
coinvolgono quasi esclusivamente vittime femminili	involve almost exclusively female victims
ragazzi	boys
A volte	Sometimes
finiscono per abusare di tale potere	end up abusing this power

subiscono abusi e molestie	are subjected to abuse and harassment
Purtroppo	Unfortunately
fischiare alle donne	whistling at women
allusivi	suggestive
Quindi...	So...
Ma ci vorrà del tempo	But it will take time
promettente	promising

Una nuova campagna video invita i polacchi a “fare figli come conigli”

Italian	English Translation
i polacchi	Poles
fare figli come conigli	breed like rabbits
Il governo polacco	The Polish government
prodotti dal ministero della Sanità	produced by the Ministry of Health
lodano i conigli	praise rabbits
per il fatto di avere una prole molto numerosa	for having many offspring
i giovani	young people

l'ultimo passo	the latest step
per dare un impulso al tasso di natalità del paese	to boost the country's birth rate
per bambino	per child
alle famiglie con più di un figlio	to families with more than one child
diminuirà	will decrease
vediamo	we see
lattuga	lettuce
mentre una voce narrante	while a narrator
alimentazione sana	healthy diet
Il narratore	The narrator
invita poi gli spettatori a seguire questo esempio	then invites viewers to follow this example
di cattivo gusto	in bad taste
Non credo	I don't think
un modo divertente	a fun way
a meno che le cose non cambino	unless things change
preoccupato	concerned
avrebbe potuto trovare un modo migliore	it could have found a better way

per cercare di risolvere	to try to fix
ha recentemente tagliato i programmi di finanziamento pubblico	has recently cut public funding programs
per la fecondazione in vitro	for in vitro fertilization
molti tra coloro che	many of those who
il denaro	the money
speso	spent
si trovano	find themselves

Grammar - Uses of the Past Subjunctive

Italian	English Translation
muretti a secco	dry walls
blocchi di pietra	stone blocks
leganti o malte	binders or mortar
Sei impazzita	Have you gone crazy
muratura	masonry
appassionante	exciting
contraddirti	to contradict you
si stima	it is estimated

Accipicchia	Oh my goodness
la Grande Muraglia cinese	the Great Wall of China
terrazzamenti	terracing
costiera Amalfitana	Amalfi coast
ho capito l'antifona	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
scompare	to disappear
patrimonio immateriale dell'umanità	Intangible Cultural Heritage
l'avvento	the advent
rudimentali	rudimentary
frane	landslides
fungono da	act as
dirupi	cliffs
a valle	downstream
alluvione	flood
si è abbattuta	struck
remunerativa	profitable
idrogeologici	hydrogeological
indelebili	indelible

fango e detriti	mud and debris
discernimento	discernment
Sorprendente	Surprising
sciocco	foolish
avere	to have
essere	to be

Expressions - Chi non risica non rosica

Italian	English Translation
Chi non risica non rosica	Who doesn't risk doesn't eat
Un motivo	A motif
urbanizzazione	urban development
nel periodo del dopoguerra	in the postwar period
l'esodo	the exodus
gli affetti	loved ones
è costituita	is made up of
altrove	elsewhere
città fantasma	ghost towns
perplexità in merito	doubts about it

all'artigianato locale	to the local craftsmanship
timori	fears
fallisca	fail
starsene con le mani in mano	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
sindaco	mayor
una mossa disperata	a desperate move
fallimentare	ruinous
la sopravvivenza	the survival
tentar non nuoce mai	to try doesn't ever hurt
proverbio popolare	a popular proverb
indica	indicates
chi non rischia o non agisce	who doesn't risk or doesn't act
ottiene nulla	obtains nothing
un guadagno	a profit
bisogna prima rischiare	it is necessary first to risk
saggezza comune	common wisdom
può essere impiegata per invogliare	can be used to entice
Anche se	Even if

ormai comunemente usato	by now commonly used
La sua storia risale al	Its history dates back to
ci porta	takes us
all'epoca in cui era	the time in which it was
porto	port
giovani lavoratori del mare	young seafarers
stazionavano nelle lor barche a remi	stationed in their row boats
guadagnarsi da vivere	earn a living
facevano a gara	competed
per raggiungere	to reach
le navi che apparivano all'orizzonte	the ships that appeared on the horizon
Arrivare primi	To arrive first
aggiudicarsi lo sbarco delle merci	to win the unloading of their merchandise
per dire	to say
cioè non guadagna i soldi	that is doesn't earn the money
letteralmente tradotta	translated literally
Da tal espressione si può capire il significato	From this expression the meaning can be understood

Quiz - Part I

Italian	English Translation
Anch'io	Me too
insieme	together
Dai	Come on
volentieri	willingly
esige	insists
Secondo me	In my opinion
brodo	broth
Natale	Christmas
strano	weird
preoccupata	worried
nevicare	to snow
figlio	son
appena	just now
smettere	to stop
cadere	to fall

Quiz - Part II

Italian	English Translation
Tu non hai pulito la cucina	You didn't clean the kitchen
ieri	yesterday
Mi dispiace	I'm sorry
La prossima volta	Next time
Ma chi dice	But who says
torta	cake
Non sono riuscito ad arrivare al traguardo	I didn't make it to the finish line